

WNIEBOWSTĄPIENIE PAŃSKIE

THE ASCENSION OF THE

Lord

MAY 17, 2015

**Go into the
whole world
and proclaim
the gospel to
every creature.**

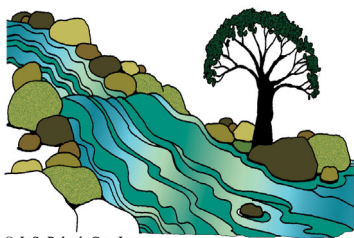
— Mark 16:15 —



Pope John Paul II Polish Center

Ośrodek Polonijny im. Świętego Jana Pawła II

Roman Catholic Church in the Diocese of Orange * 3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886
tel/fax: 714 - 996 - 8161 * email: polishcenter@sbcglobal.net * website: www.polishcenter.org



© J. S. Paluch Co., Inc.

THE ASCENSION OF THE LORD May 17, 2015

Whoever believes and is
baptized will be saved.

Mark 16:16

PROCLAIM THE GOSPEL

Today we celebrate one of the tenets of our creed: that the Lord ascended into heaven. From Mark's Gospel we hear the final words Jesus spoke to his disciples shortly before he ascended into heaven. Those were words of commissioning, no less real for us today than they were to the disciples then. We are called to "proclaim the gospel to every creature." For the vast majority of us, this means that we proclaim the gospel by the witness of our everyday lives. Treating others with dignity and respect, providing for those less fortunate than ourselves, being good stewards of the many gifts showered on us, coming together as God's family in worship and praise—these are all signs that the gospel has taken root in our lives.

Copyright © J. S. Paluch Co.

TREASURES FROM OUR TRADITION

Surprisingly, the church moved very slowly in claiming marriage as a focus of attention and care. Nearly everywhere in the Roman world, citizens agreed on how to celebrate marriage. Consent of the man and woman is what made a marriage valid in the eyes of the law, and although there was a traditional ceremony, it was home-based and optional. The ceremony was for showing the social status of the families involved (the procession ideally detoured through crowds), and for reminding the woman of her legal transfer from her father's control to her husband's. The "big moment" of the ceremony had nothing to do with vows, but with the bride's donning the yellow veil with red highlights that was the daily wear of married women. A wedding feast included soothsayers and animal sacrifice to the new household's gods. Christians found that distasteful, of course, but since marriage was a family matter, they could edit things out. The church was comfortable with this, and sometimes recommended that the couple seek the advice of the bishop. His permission was only required for the marriage of a cleric, or for a marriage Rome didn't recognize, such as between a free woman and a slave. There was no blessing, no liturgy, no priest. Christians followed the customs of the day, but they knew that custom and relationships were transformed from within themselves by the fact of their baptism. Outwardly, Christians married exactly as their pagan neighbors, but they certainly invested the usual gestures with a dynamic sense of Christ's presence.

-Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co

EXALTED IN GLORY

All three readings talk about Jesus being taken up into heaven or in a cloud or on high. These descriptions of the ascension actually tell us that Jesus is reunited with his Father and exalted in glory with the Father. Jesus not only has a new life that cannot be ended by death, he also is no longer limited by time or space as he was before he died. So what does that mean for us?

Because he is not limited, he can be with us everywhere. Through his Spirit, he gives us the power and the courage to act as Jesus and the vision of faith so see Jesus in others. Now this takes some practice. One way we learn is through the lives of the saints. We see how God works through them to do great things. We learn that they become more and more like Jesus, in how they treat others with love and respect.

But if the saints seem too distant, we can look at someone we love. Whether it is a parent, spouse, brother, sister or friend, the good that they do and the love they show is from God. So we can learn about God's love for us by letting ourselves be loved by another.

The other side of the coin is seeing Jesus in ourselves. We may have to forgive ourselves for the bad choices we have made in the past, or the bad habits we still have. We also have to accept that God really does love us as his children. And we have to accept that sometimes, even when we do our best, we still seem to fail. But the God who brings life out of death also brings success out of failure. So trust his promise that we have Jesus in us. Then do your best to follow Jesus and you may lead someone else to him.

Tom Schmidt, Copyright © J. S. Paluch Co

"A CLOUD TOOK HIM FROM THEIR SIGHT"



© J. S. Paluch Co., Inc.

How many CEOs (or pastors!) would have the courage to leave their corporation and trust the employees to run things in their absence? How foolish! How risky! Yet, that seems to be just what Christ did: "He was lifted up and a cloud took him from their sight" (Acts 1:9).

Christ knew that the Holy Spirit would always guide the Christian community in continuing his messianic mission on earth.

Today's Readings: *Acts 1:1-11; Ps 47:2-3, 6-9; Eph 1:17-23 or Eph 4:1-13 [1-7, 11-13]; Mk 16:15-20*

Copyright © J. S. Paluch Company

KOMENTARZ LITURGICZNY

Cykl B, Wniebowstąpienie Pańskie
(7 Niedziela Wielkanocna)

Czytania: Dz. 1:1-11; Ef. 1:17-23; Mk. 16:15-20

Zapatrzeni w niebo...

Fakt Wniebowstąpienia, które to święto dziś obchodzimy, odnotowują jedynie dwaj ewangelisci: Marek i Łukasz. Ich jednozdaniowe relacje są nadwyraz oszczędne i suche. Oto czterdziestego dnia po Zmartwychwstaniu, po udzieleniu ostatnich pouczeń, uniósł się na oczach zebranych apostołów ku obłokom, aż jeden z nich zasłonił Go zupełnie. Pożegnania są zawsze przepojone tęsknotą i żalem. Zebrani na górze Oliwnej uczniowie żegnali Go z mieszanymi uczuciami. Wiedzieli, że musi odejść i wrócić tam skąd przyszedł, by budowanie Jego Królestwa mogło się rozpocząć. Aczkolwiek pamiętali o zapewnieniu Mistrza, że nie zostawi ich sierotami, wiedzieli również, że już nigdy nie doświadczą Jego widzialnej obecności. Syn Boży oddalił się od ludzi na zawsze.

Nie jest to jednak cała prawda. Z chwilą Wniebowstąpienia, Chrystus nie przeszedł na emeryturę. Nie odszedł, lecz zniknął. Owszem oddalił się, lecz nie opuścił nas. Odszedł z określonych czasów historii, aby żyć i należeć do wszystkich czasów, także i do naszych, aby wejść w życie ludzi wszystkich krajów świata.

Wniebowstąpienie Jezusa jest gwarancją naszego wniebowstąpienia w przyszłości. Dramat naszego życia na ziemi bez Chrystusa kończyłby się tragicznie. Kończyłby się śmiercią doczesną i wieczną. Jezus przez swoją miłość posunięta aż do śmierci, przez swoje Zmartwychwstanie i Wniebowstąpienie, nadał temu dramatowi ostateczny sens i szczęśliwe zakończenie.

Czasy nasze są więc czekaniem na Jego powrót. Życie nasze to ciągła walka o czujność roztropnych panien ewangelicznych, to uparty marsz przez wyboje tego świata do niebieskiej ojczyzny.

Wniebowstąpienie Chrystusa jest początkiem tej drogi, a my - Jego uczniowie, mamy być zaczynem w dalszej Bożej przemianie dzisiejszego świata. Inaczej zmarnujemy szansę i zawieziemy nadzieję, jaką cała ludzkość pokłada w chrześcijaństwie.

PAN WŚRÓD RADOŚCI WSTĘPUJE DO NIEBA

Pan wstępuje przy dźwiękach trąby.
Śpiewajcie psalmy Bogu, śpiewajcie,
śpiewajcie Królowi naszemu, śpiewajcie.

Psalm 47

CHRYSTUS WZOREM POSTĘPOWANIA Z INNYMI

„A my, którzy jesteśmy mocni w wierze, powinniśmy znosić słabości tych, którzy są słabi, a nie szukać tylko tego, co dla nas dogodnie. Niech każdy z nas stara się o to, co dla bliźniego dogodnie - dla jego dobra, dla zbudowania. Przyciągajcie siebie nawzajem, bo i Chrystus przyciągnął was - ku chwale Boga”.

z listu św. Pawła do Rzymian



*William Brown
Irenka Czarnecka
Michelle Guerrero
Natalia Hawayek
Julia Machoń
Maximilian Narolewski*

PIERWSZA KOMUNIA ŚWIĘTA

GRATULUJEMY DZIECIOM!

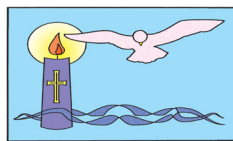
*"Dziś Cię za stołem swym
Chrystus ugościł,
Dziś Tobie Anioł niejeden zazdrościł"...*

*Ania Chmielewska
Kasia Czarnecka
Julia Globisz
Kaya Jędrzejczak
Anastasia Miron*

Serdecznie życzymy Wam Kochane Dzieci aby Pan Jezus zawsze gościł w Waszych serduszkach i otaczał Was swą opieką i miłością. Gratulujemy również rodzicom, dziękujemy za wytwale poparcie i współpracę i życzymy wiele radości i łask Bożych.

Serdeczne słowa wdzięczności *p. Marii Romańskiej* za przygotowanie dzieci do przyjęcia Pierwszej Komunii Świętej i dzisiejszej uroczystości.

KOMUNIA ŚWIĘTA – WIĘZ WSPOLNOTY



Tak, jak w przygotowaniach do Pierwszej Komunii Świętej dzieci potrzebują wsparcia swoich rodziców, to wsparcie jest im nadal potrzebne. Często zdarza się, że rodzice dzięki swoim dzieciom pierwszokomunijnym odnawiają swoją więź z Chrystusem, a ich wiara zostaje cudownie ożywiona. Rodzice i dzieci są sobie w tym czasie szczególnie potrzebni, i nadal powinni być dla siebie obecni, jak obecny jest dla nich sam Bóg. Łącząca ich więź wspólnoty jest zwierciadlanym odbiciem więzi łączącej ich wszystkich z Jezusem.

Może to być zaledwie początkiem nowej przyjaźni z Jezusem. Przyjaźń ta, oby się stała serdeczną, zażyłą i dożgonną zarówno dla dzieci jak i rodziców. Oby nie zabrakło czasu dla Jezusa i odpowiedzi na Jego zaproszenie na Ucztę.

"Image"

O ŚWIĘTA UCZTO

*O święta Uczto, tu Swoim Ciałem
Karmi nas Chrystus, napawa Krwią.
W sercu człowieka biednym i małym,
Jasności Boga ukryte lśnią.
Skąd nam to szczęście niewysławione,
Że Bóg pokarmem naszym się stał,
Że Jego serce z naszym złączone,
Że na tej ziemi niebo nam dał?
Anielski Chlebie witamy Ciebie!
Wieczny i żywy! Tyś Bóg prawdziwy!
Niesiemy dzięki, miłość i cześć!*

WNIEBOWSTĄPIENIE PAŃSKIE "I ZOSTAŁ UNIESIONY DO NIEBA".



Wniebowstąpienie podkreśla człowieczeństwo Jezusa, gdyż tylko ten może wstąpić do nieba, kto wpierw jako człowiek wstąpił na ziemię. *Gdy Jezus wstąpił do nieba*, ziemia napełniła się wonią Bożą. A On sam czeka na nas u kresu naszych marzeń. Królestwo Boże już jest pośród nas, chociaż jako lud Boży nadal jesteśmy w drodze.

W wędrówce naszej spotykamy ludzi którzy Go szukają. Są dwa rodzaje poszukujących Boga. Jedni pytają: gdzie jest Bóg, i jaki On jest? Drudzy pytają: gdzie działa Bóg, jak On działa i jaka jest droga do Niego? Istnieje wiele dróg do Boga: droga bojaźni, droga nadziei. Droga jednak jakiej On sam sobie życzy, pozostaje droga miłości. I ta miłość ma dwa ramiona: jedno obejmuje Boga, a drugie bliźniego.

Franciszek Salezy, "Image"

PAN WŚRÓD RADOŚCI WSTĘPUJE DO NIEBA

Wszystkie narody klaskajcie w dłonie,
radosnym głosem wykrzykujcie Bogu,
bo Pan Najwyższy straszliwy,
jest wielkim Królem nad całą ziemią.

Bóg wstępuje wśród radosnych okrzyków,
Pan wstępuje przy dźwięku trąby.
Śpiewajcie psalmy Bogu, śpiewajcie,
śpiewajcie Królowi naszemu, śpiewajcie.

Gdyż Bóg jest Królem całej ziemi,
hymn zaśpiewajcie
Bóg króluje nad narodami,
Bóg zasiada na swym świętym tronie.

OJCZYZNĘ MAMY W NIEBIE

Wniebowstąpienie wyjaśnia pozycję, jaką Jezus zajmuje po Zmartwychwstaniu: "Jezus jest władcą wyniesionym ponad wszystkie potęgi i moźnych" - takie wyznanie wiary składamy o Jezusie właśnie dzięki prawdzie o Jego Wniebowstąpieniu. Jest to ważne wyznanie, bo pozwala nam chociażby pozostawać bez lęku w obliczu wszystkich wielkich i małych szefów tego świata.

Forster, „Image”

GRATULUJEMY KATHIE KUDLO

Długoletniej i bardzo czynnej parafiance Polskiego Ośrodka, nominowanej przez Klub Pań na "Kobietę/Woluntariuszkę Roku".

Pray for

Joe Aguire
William Allen
Andrzejek & Michael Ashline
Avalon Asgari
Baby Bridget
Baby Charlotte Frances
Linda Beck
Edward Cacho
Katarzyna Cichocki
Barbara Costanzo
Eva Estrada
Millie Grabowska
Andrzej Grochulski
Bea & Rod Halphide
Robert Hawkins
Thong Hoang
Stasia Horaczko
Jan Jarczok
Renee Jarecki
Joanne Jorgensen
Kathleen Kelly
Joanna Koenig
Chris Konefat
Diane Kotula
Helen P. Kuzlik

Janina Leśniewska
Sean & Becca Lewis
Danusia Mularczyk
Bernard Murphy
Claire McMinn
Jerry Nicassio
Mary Laning
Phil Lo Bue
Gloria Norton
Ryszard Nowak
Małgorzata Piwko
Iracema Galvani Quinete
Czesław Rybicki
Henryk Ruchel
Maryann Siderski
Maria Smoliński
Renata Stachowiak
Monsignor James Suchocki
Dennis Terwiske
Cathy Thayer
Michael Tokar
Teresa & Czesław Turek
Charlene Web
Mike Woiemberghe
Bogusia Zientek

NOTE: Please call the church office at 714 996-8161 to request prayers for the sick. If no one answers please leave a message with the name of the sick person and your phone number. The names will remain for six weeks and then be removed.

O JANIE PAWLE II: NA DZIEŃ URODZIN

18 maja - w dniu Urodzin Św. Jana Pawła II zanosimy modlitwy do Boga dziękując Mu za wyniesienie Go na ołtarze Kościoła. Poznaliśmy *Ojca Świętego Jana Pawła II* jako Dobrego Pasterza, który przez ponad 26 lat przewodził Kościołowi Bożemu na ziemi. To Papież Pielgrzym, bo był właściwie wszędzie na globie ziemskim. Odwiedzał ludy i narody, biednych, zniewolonych, ale także bogatych - tych wszystkich, którzy potrzebowali Jego słowa, które pouczało, napominało, które było słowem głosiciela Ewangelii.

Ojciec Święty Jan Paweł II rozpoczynając swój pontyfikat w październiku 1978 r. tymi słowami zaapelował do ludzkości: "Nie lękajcie się. Musicie czuć się wolni i bezpieczni, bo jest z nami Chrystus nasz Bóg i Ojciec. A jeśli mamy Ojca, nie możemy się bać!" W tej myśli streszcza się przesłanie *Jana Pawła II* do wszystkich chrześcijan.

Odszedł *Papież Polak*, nasz Brat, człowiek nam bardzo bliski, którego tak bardzo ukochaliśmy, który nas podtrzymywał na duchu, który z nami był w chwilach trudnych. *Jan Paweł II* mówił do nas i za nas, mówił jasno i otwarcie. Do końca był ze swoim narodem. Pamiętamy, jak mówił, że najbardziej potrzeba nam ludzi prawego sumienia. Był *Papieżem*, który budził naszą świadomość narodową, patriotyczną, chrześcijańską, który pobudzał polską kulturę. Pozostawia wielką naukę i przykład. Zostawia siebie dla Kościoła, a także dla Polski, dla nas wszystkich, dla całego świata.

Ze spuścizny tego wielkiego *Papieża* powinien narodzić się nowy człowiek, który będzie żył tym wszystkim, co z miłości do Boga i do niego osobiście zostało mu zaproponowane przez *Jana Pawła II*.

Ks. Ireneusz Skubiś, "Niedziela"



Sat 05/16	4:00 pm	+Harriet Aos from Kolbe Charities
Sun 05/17	9:00 am	+Cesar Diaz the 1st Anniversary of his death
	10:30 am	I KOMUNIA
Sat 05/23	4:00 pm	+Marion Abratis from Alex
Sun 05/24	9:00 am	+Jim Conkle from Lance and Peni Stephens
	10:30 am	+Kayle Manson od Kasi z rodziną
Sat 05/30	4:00 pm	GROUP MASS
1.		+Leona Westphal from Husband
2.		+Bill Spangenberg from wife and family
3.		+Leokadia Gaudyn from family
4.		+Józefa Orzechowska from family
Sun 05/31	9:00 am	+Marie Raimondi from the Vu family
	10:30 am	MSZA GRUPOWA:
1.		+Miroslaw Wołosz od rodziny i znajomych
2.		+Bogdana Wrzesień i +Henryk Gleba od dzieci
3.		+Antony Rudziński od żony i córki
4.		+Ireneusz i +Romualda Domagała, +Wiesław Tebinka
5.		+Stanisław Jarosławski 10 rocznica śmierci od córek
6.		Wszystkich zmarłych z rodziny Sicińskich i Ładów od Zosi
7.		Mary Martin za zdrowie od rodziny Kajdas
8.		Za +Stanisławę Księżak w 4-tą rocznicę śmierci i zmarłych z rodziny od syna i wnuczki z rodziną
9.		Za szczęśliwą podróż i pobyt w ojczyźnie
10.		Alex Wright o Boże błogosławieństwo i zdrowie od rodziców i babci
11.		+Maria Piątek od Grupy PNA "Piast"
Fr. 06/05	8:30 am	FIRST FRIDAY
	7:30 pm	
Sat 06/06	4:00 pm	+Enrique Gutierrez from wife
Sun 06/07	9:00 am	+Stephanie McIntyre, +Alexandra Wiszniewska, +Josephin Zaremba from Angelina McIntyre
	10:30 am	+Mieczysław Ciecek w 5-tą rocznicę śmierci od żony i dzieci
Sat 06/13	4:00 pm	+Harriet Aos from Leo and Colleen Belanger
Sun 06/14	9:00 am	+Jack Faley from the Marsh Family
	10:30 am	+Zygmunt Szlakiewicz od żony z rodziną

RIIDE TO CHURCH

Do you need a ride to church? Or would you be willing to drive someone who is going to the same Mass as you?

If you or someone you know is in need of transportation to Church, or you are willing to provide it - please call Pat Rune: (714) 961-8297



THANK YOU/DZIĘKUJĘ FOR YOUR GENEROSITY

	First	Second
05/09 & 05/10/2015	4,805.00	622.00
NEW ORGAN DONATIONS-\$940, MASS OFFERINGS-\$265		

Director: Fr. Henryk Noga, PhD, SVD

Secretary: Alice Chilecki

Office Hours:

Saturday - 10:00 am - 6:00 pm

Sunday - 10:00 am - 1:00 pm

Baptisms, Marriages, Funerals by appointment.

Confession before each Mass

CATHOLIC CHARITIES AUXILIARY PRESENTS SHINING STARS

AT THE ANNUAL BENEFIT LUNCHEON

Honoring Catholic Women/Volunteer
of-the-Year

Thursday May 28th 2015

Hilton Orange County Costa Mesa
3050 Bristol Street, Costa Mesa, CA

Information & reservations

Joan Tokar : (714) 524-2310

Teresa Wyszomirska : (714)998-1428

CONGRATULATIONS TO KATHIE KUDLO

**Polish Center's Ladies Guild Nominee
for the 2015 "Woman / Volunteer of the Year"**

Kathie is a long time and very active member of the Polish Center. We thank her for her devotion, hard work, and active participation in the life of the Center's Community. She will represent Polish Center and will be honored at the Annual Women of the Year Luncheon on May 28th 2015.

THE POLISH SCHOOL IN YORBA LINDA



would like to extend sincere gratitude to everybody for supporting the school and participating in all our last celebration, lunch, and Annual Lottery. Big thank you to all Sponsors and Friends for your generosity. The prizes this year were wonderful!

Polska Szkoła w Yorba Linda serdecznie dziękuje Wszystkim za wsparcie poprzez uczestnictwo w ostatniej akademii, zakup obiadu, książek, oraz udział w Wielkiej Loterii Szkolnej, a Sponsorom i Przyjaciółom Szkoły za ufundowanie wspólnych nagród.

FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at (714) 996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc.

Bulletin Co-Editors:

Alice Chilecki - (English) Alicechil@dslextreme.com

Lila Ciecek - (Polish) (714) 544-2458 MCiecek@aol.com

Mass Schedule:

Saturday Vigil Mass:

4:00 pm - English

Sunday Masses:

7:00 am - Latin

9:00 am - English

10:30 am - Polish

First Friday Masses:

8:30 am - English

7:30 pm - Polish